

Russian (Русский)

Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса Христа, и любовь к Богу, и причастие Святого Духа Будь со всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте признаем наши грехи, И поэтому подготовьтесь к празднованию священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И для тебя, мои братья и сестры, что я сильно согрешил, в моих мыслях и, по моим словам, в том, что я сделал и в том, что я не смог сделать, через мою вину, через мою вину, через мою самую серьезную ошибку; Поэтому я спрашиваю Блаженную Мэри Эк-Вергина, Все ангелы и святые, А ты, мои братья и сестры, молиться за меня Господу нашему Богу.

Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu Woyera Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholemba

Abale (abale ndi alongo), tiyeni tivomereze machimo athu, Chifukwa chake kukonzekera kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu, abale ndi alongo, Kuti ndachimwa kwambiri, M'malingaliro anga ndi m'mawu anga, Zomwe ndachita komanso zomwe ndalephera kuchita, kudzera cholakwika changa, kudzera cholakwika changa, Mwa kulakwa kwanga koopsa; Chifukwa chake ndikupempha kwa Mariya-namwali, Angelo onse ndi oyera mtima onse, Ndipo inu, abale ndi alongo, Kundipempherera kwa Ambuye Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse amatichitira chifundo,

Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует нас, Прости нас, наши грехи, И принесите нас вечной жизнью.

Аминь
Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глория

Слава Богу в вышних, и на земле мир людям доброй воли. Мы хвалим тебя, мы благословляем вас, мы обожаем тебя, мы славим тебя, мы благодарим вас за вашу великую славу, Господи Боже, небесный Царь, О Боже, всемогущий Отец. Господи Иисусе Христе, Единородный Сын, Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас; Ты берешь на себя грехи мира, прими нашу молитву; ты восседаешь одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты один Святой, Ты один Господь, Ты один Всевышний, Иисус Христос, со Святым Духом, во славу Бога Отца. Аминь.

Chichewa (chiCheŵa)

Mutikhululukire machimo athu, natibweretsa moyo wosatha.

Ameni
Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu Kumwambamwamba, ndi mtendere padziko lapansi kwa anthu amene akufuna zabwino. Timakutamandani, timakudalitsani, timakukondani, timakulemekezani, tikukuthokozani chifukwa cha ulemerero wanu waukulu, Yehova Mulungu, Mfumu ya Kumwamba, O Mulungu, Atate Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu Khristu, Mwana Wobadwa Yekha, Ambuye Mulungu, Mwanawankhosa wa Mulungu, Mwana wa Atate, muchotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo; muchotsa machimo adziko lapansi, landirani pemphero lathu; mwakhala pa dzanja lamanja la Atate; tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu Woyera. Inu nokha ndinu Yehova, Inu nokha ndinu Wammwambamwamba. Yesu

Russian (Русский)

Собирать

Давайте молиться.

Аминь.

Литургия слова

Первое чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

Господь с тобой.

И со своим духом.

Чтение святого Евангелия по Н.

Слава Тебе, Господи

Евангелие от Господа.

Слава Тебе, Господи Иисусе

Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец всемогущий, Творец неба и земли, всего видимого и невидимого. Верую во единого Господа Иисуса Христа, Единородный Сын Божий, рожденный от Отца прежде всех веков. Бог от Бога, Свет от Света, истинный Бог от истинного Бога, рожденный, не сотворенный, единосущный

Chichewa (chiCheŵa)

Khristu, ndi Mzimu Woyera, mu ulemerero wa Mulungu Atate.

Amene.

Kusonketsa

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Linurgy ya Mawu

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga ndi N.

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

Uthenga Wabwino wa Ambuye.

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu

Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu mmodzi, Atate wamphamvu zonse, Mlengi wa kumwamba ndi dziko lapansi, zinthu zonse zooneka ndi zosaoneka.

Ndikhulupirira mwa Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana wobadwa yekha wa Mulungu, wobadwa ndi Atate mibadwo yonse isanakhale. Mulungu wochokera kwa Mulungu, Kuwala

Russian (Русский)

Отцу; через него все было сделано. Ради нас, людей, и ради нашего спасения сошел с неба, и воплотился Духом Святым от Девы Марии, и стал человеком. Ради нас он был распят при Понтии Пилате, он принял смерть и был погребен, и воскрес на третий день в соответствии со Священным Писанием. Он вознесся на небеса и сидит одесную Отца. Он снова придет во славе судить живых и мертвых и царству его не будет конца. Верую в Духа Святого, Господа, животворящего, который исходит от Отца и Сына, кто со Отцом и Сыном поклоняется и прославляется, Который говорил через пророков. Верую в единую, святую, католическую и апостольскую Церковь. Исповедую одно Крещение во оставление грехов и жду воскресения мертвых и жизнь будущего мира. Аминь.

Проповедь

Универсальная молитва

Мы молимся Господу.

Chichewa (chiCheŵa)

kochokera ku Kuwala, Mulungu woona wochokera kwa Mulungu woona, wobadwa, wosapangidwa, wofanana ndi Atate; mwa Iye zinthu zonse zinalengedwa. Kwa ife anthu ndi ku chipulumutso chathu, iye anatsika kuchokera kumwamba. ndipo mwa Mzimu Woyera adabadwa mwa Namwali Mariya, nakhala munthu. Chifukwa cha ife adapachikidwa pansi pa Pontiyu Pilato; anafa ndipo anaikidwa m'manda, ndipo adawukanso tsiku lachitatu mogwirizana ndi Malemba. Anakwera kumwamba ndipo wakhala pa dzanja lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa ndipo ufumu wake sudzatha. Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa moyo, amene atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene apembedzedwa ndi kulemekezedwa ndi Atate ndi Mwana; amene analankhula mwa aneneri. Ine ndimakhulupirira mu mpingo umodzi, woyera, wa katolika ndi wa utumwi. Ndikuvomereza Ubatizo umodzi wokhululukidwa machimo ndipo ndikuyembekezera kuuka kwa akufa ndi moyo wapadziko limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Russian (Русский)

Господи, услышь нашу молитву.

Литургия Евхаристии

предложение

Благословен будь Бог навеки.

Молитесь, братья (братья и сестры), что моя жертва и твоя может быть угодна Богу, всемогущий Отец.

Пусть Господь примет жертву от твоих рук для хвалы и славы его имени, для нашего блага и благо всей его святой Церкви.

Аминь.

Евхаристическая молитва

Господь с тобой.

И со своим духом.

Поднимите свои сердца.

Мы возносим их к Господу.

Возблагодарим Господа Бога нашего.

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваоф. Небо и земля полны твоей славы. Осанна в вышних. Благословен грядущий во имя Господне. Осанна в вышних.

Тайна веры.

Мы провозглашаем Твою Смерть, Господи, и исповедуем свое

Chichewa (chiCheŵa)

Ambuye, imvani pemphero lathu.

Linurgy ya Ukaristia

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale.

pempherani abale (abale ndi alongo) kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale zovomerezeka kwa Mulungu, Atate wamphamvuyonse.

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino wathu ndi zabwino za Mpingo wake wonse woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu wathu.

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera, Ambuye Mulungu wa makamu. Kumwamba ndi dziko lapansi zadzaza ulemerero wanu. Hosana m'Mwambamwamba. Wodala iye amene akudza m'dzina la Ambuye. Hosana m'Mwambamwamba.

Chinsinsi cha chikhulupiro.

Timalengeza za imfa yanu, Yehova, ndi kuvomereza kuuka

Russian (Русский)

Воскресение пока ты не
придешь снова. Или же: Когда
мы едим этот Хлеб и пьем эту
Чашу, мы провозглашаем Твою
Смерть, Господи, пока ты не
придешь снова. Или же: Спаси
нас, Спаситель мира, ибо
Крестом твоим и Воскресением
вы освободили нас.

Аминь.

Обряд причастия

По повелению Спасителя и
образованные божественным
учением, мы смеем сказать:

Отче наш, сущий на небесах, да
святится имя Твое; да придет
царствие твое, да будет воля
Твоя на земле, как на небе. Дай
нам на сей день хлеб наш
насущенный, и прости нам наши
прегрешения, как мы прощаем
тех, кто согрешил против нас; и
не введи нас в искушение, но
избавь нас от лукавого.

Избавь нас, Господи, молим, от
всякого зла, милостиво даруй
мир в наши дни, что с помощью
твоего милосердия, мы можем
быть всегда свободны от греха и
в безопасности от всех бед, пока
мы ждем блаженной надежды и
пришествия нашего Спасителя
Иисуса Христа.

Для королевства, сила и слава
твои сейчас и навсегда.

Chichewa (chiCheŵa)

kwanu mpaka mutabweranso.
Kapena: Pamene tidya Mkate uwu
ndi kumwa chikho ichi,
Timalalikira za imfa yanu, Yehova,
mpaka mutabweranso. Kapena:
Tipulumutseni, Mpulumutsi wa
dziko lapansi, chifukwa cha
Mtanda ndi Kuuka kwa akufa
mwatimasula.

Amene.

Mwambo wa Mgonero

Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo
opangidwa ndi chiphunzitso
chaumulungu, ife tingayerekeze
kunena kuti:

Atate wathu wakumwamba, dzina
lanu liyeretsedwe; ufumu wanu
udze, kufuna kwanu kuchitidwe
padziko lapansi monga
kumwamba. Mutipatse ife lero
chakudya chathu chalero, ndipo
mutikhululukire zolakwa zathu.
monga ife tiwakhululukira iwo
amene atilakwira ife; ndipo
musatitengere kokatiyesa; koma
mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye,
tikukupemphani, ku zoipa zonse,
perekani mtendere masiku athu
ano; kuti, ndi thandizo la chifundo
chanu, titha kukhala omasuka ku
uchimo nthawi zonse ndi
wotetezedwa ku zovuta zonse,
pamene tikudikira chiyembekezo
chodala ndi kudza kwa
Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Russian (Русский)

Господи Иисусе Христе,
сказавший твоим апостолам:
Мир оставляю тебе, мир мой даю
тебе, не смотри на наши грехи,
но на вере вашей Церкви, и
милостиво даруй ей мир и
единство в соответствии с вашей
волей. Которые живут и
царствуют во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с
вами всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу
знак мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя
грехи мира, помилуй нас. Агнец
Божий, ты берешь на себя грехи
мира, помилуй нас. Агнец Божий,
ты берешь на себя грехи мира,
даруй нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто
берет на Себя грехи мира.

Блаженны званые на вечерю
Агнца.

Господи, я недостойн Что ты
войдешь под мой кров, но только

Chichewa (chiCheŵa)

Kwa ufumu, mphamvu ndi
ulemerero ndi zanu tsopano ndi
nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene
adati kwa Atumwi anu: Mtendere
ndikusiyirani inu, mtendere
wanga ndikupatsani;
musayang'ane machimo athu,
koma pa chikhulupiriro cha
Mpingo wanu, ndipo mwachisomo
amupatse mtendere ndi umodzi
mogwirizana ndi chifuniro chanu.
Amene ali ndi moyo ndi
kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale
nanu nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha
mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu,
amene amachotsa machimo
adziko lapansi, tichitireni
chifundo. Mwanawankhosa wa
Mulungu, amene amachotsa
machimo adziko lapansi,
tichitireni chifundo.

Mwanawankhosa wa Mulungu,
amene amachotsa machimo
adziko lapansi, tipatseni
mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa
Mulungu, tawonani Iye amene
achotsa machimo adziko lapansi.

Odala ali amene ayitanidwa ku
mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti
ulowe pansu pa denga langa,

Russian (Русский)

скажи слово, и моя душа будет
исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

Заключительные обряды

Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий
Бог, Отца, и Сына, и Святого
Духа.

Аминь.

Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди
и возвещай Евангелие от
Господа. Или: Иди с миром,
прославляя Господа жизнью
твоей. Или: Иди с миром.

Слава Богу.

Chichewa (chiCheŵa)

koma nenani mau okha, ndipo
moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse
akudalitseni, Atate, ndi Mwana,
ndi Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani,
lengezani Uthenga Wabwino wa
Ambuye. Kapena: Pitani
mumtendere, mukulemekeza
Ambuye ndi moyo wanu. Kapena:
Pita mumtendere.

Zikomo Mulungu!